

Psa

Chapter 57

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

שְׂאוּל	מִפְּנֵי-	בְּכַרְחוֹ	מִכְתָּם	לְדָוִד	תְּשַׁחַת	אֶל-	לְמַנְצֵחַ	1
Şaül	-den	kaçtığında-	miktam	için-Davud	yok-et	yapma-	için-müzik yöneticisi	
H7586	H6440	H1272	H4387	H1732	H0516	H0516	H5329	
נַפְשִׁי	חֲסִיָּה	בְּךָ	כִּי	חַנּוּנִי	וְאֱלֹהִים	חַנּוּנִי	בְּמַעְרָה:	
canım	sigınıyor	sana-	çünkü	merhamet-et-bana	Tanrı	merhamet-et-bana	mağaraya	
H5315	H2620				H0430		H4631	
			הַיּוֹת:	יַעֲבֹר	עַד	אֶחְסֶה	כַּנְפֵיךָ	
			yıkım	geçsin	kadar-	sigınacağım	kanatlarının	
			H1942	H5704	H2620	H3671	H6738	

Acı bana, ey Tanrı, acı, Çünkü sana sığınıyorum; Felaket geçinceye kadar; Kanatlarının gölgesine sığınacağım.

עָלַי:	גִּמְרָ	לְאֵל	עֲלֵיוֹן	לְאֱלֹהִים	אֶקְרָא	2
benim-için	tamamlayan	için-Tanrı	Yüceler-Yücesi	için-Tanrı	sesleneceğim	
	H1584	H0410		H0430	H7121	

Yüce Tanrıya, Benim için her şeyi yapan Tanrıya sesleniyorum.

יִשְׁלַח	סֵלָה	שְׂאֵפִי	חַרְף	וַיּוֹשִׁיעֵנִי	וּמִשְׁמַיִם	יִשְׁלַח	3
gönderecek	Sela	peşimde-olanlar	alay-etti	ve-kurtaracak-beni	göklerden-	gönderecek	
H7971	H5542			H3467	H8064	H7971	
				וְנִאֲמָתוֹ:	חֶסְדּוֹ	אֱלֹהִים	
				ve-gerçeğini	sadakatini	Tanrı	
				H0571		H0430	

Gökten gönderip beni kurtaracak, Beni ezmek isteyenleri azarlayacak, --iSela Sevgisini, sadakatini gösterecektir.

חַנִּית	שְׁנֵיהֶם	אָדָם	בְּנֵי-	לְהַטִּים	אֶשְׁכְּבָה	לְבָאִם	בְּתוֹךְ	וּנְפֹשִׁי	4	
mızraklar	dişleri	Adem'in	oğulları-	yakıcıların	yatıyorum	aslanların	ortasında-	canım		
H2595	H8127	H0120		H3857	H7901		H8432	H5315		
							חֲדָה:	וְחֻצֵים		
							keskin	ve-dilleri		
							H2299	H2719	H3956	H2671

Aslanların arasındayım, Alev kusan insanlar arasında yatarım, Mızrak gibi, ok gibi dişleri, Keskin kılıç gibi dilleri.

כְּבוֹדְךָ:	הָאָרֶץ	כֹּל-	עַל	אֱלֹהִים	הַשָּׁמַיִם	עַל-	רוּמָה	5
yüceliğin	yeryüzünün	bütün-	üzerine-	Tanrı	göklerin	üzerine-	yüksel	
H3519	H0776	H3605		H0430	H8064			

Yüceliğini göster göklerin üstünde, ey Tanrı, Görkemin bütün yeryüzünü kaplasın!

6
 אֶרְשֶׁת׃ אֶחָדָה
 אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה אֶחָדָה
 H7568 H7568 H7568 H7568 H7568 H7568 H7568 H7568 H7568
 H8432 H5307 H7882 H6440 H5315 H3721 H6471

סֵלָה׃
 Sela
 H5542

Ayaklarım için ağ serdiler, Çöktüm; Yoluma çukur kazdılar, İçine kendileri düştüler. --iSela

7
 נָכֹן לְבִי אֱלֹהִים נָכֹן לְבִי יְהוָה
 ve-ilahi-söyleyeceğim söyleyeceğim yüreğim hazır Tanrı yüreğim hazır
 H2167 H7891 H0430

Kararıyım, ey Tanrı, kararıyım, Ezgiler, ilahiler söyleyeceğim.

8
 עֹרָה קְבוּדָי עֹרָה הַנְּבִל וְכֹנֹן שָׁחַר׃
 uyan yüceliğim uyan çenk ve-lir şafağı uyandıracam
 H5782 H3519 H5782 H3658 H7837 H5782

Uyan, ey canım, Uyan, ey lir, ey çenk, Seheri ben uyandırayım!

9
 אֲדַבֵּר אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 şükrederim-sana Adonay halklar-arasında şükrederim-sana
 H3034 H0136 H2167 H1077 H3816

Halkların arasında sana şükürler sunayım, ya Rab, Ulusların arasında seni ilahilerle öveyim.

10
 כִּי-גָדוֹל הַיָּם עַד-שָׁמַיִם עַד-שָׁמַיִם עַד-שָׁמַיִם עַד-שָׁמַיִם
 çünkü- büyük kadar- göklere sadakatin ve-kadar- bulutlara gerçeğin
 H5704 H8064 H5704 H7834 H0571

Çünkü sevgin göklerle erişir, Sadakatin gökyüzüne ulaşır.

11
 רִוְמָה עַל-שָׁמַיִם אֱלֹהִים עַל-שָׁמַיִם עַל-שָׁמַיִם עַל-שָׁמַיִם
 yüksel üzerine- göklerin Tanrı bütününe yeryüzünün yüceliğin
 H0430 H8064 H3605 H0776 H3519

Yüceliğini göster göklerin üstünde, ey Tanrı, Görkemin bütün yeryüzünü kaplasın!